

Zeitschrift:	Schweizer Hebamme : officielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici
Herausgeber:	Schweizerischer Hebammenverband
Band:	91 (1993)
Heft:	2

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

Zentralpräsidentin / Présidente centrale

ad interim
Ruth Brauen,
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031/42 63 40
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

Redaktion / Rédaction

Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser Tel. 031/809 25 76
Station, 3126 Kaufdorf Fax 031/809 01 77

Rédaction de langue française:

Denise Vallat Tél. et fax 037/24 52 46
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg

Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Monats / le 10 du mois précédent
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année
Doppelnummer / Numéro double 7-8

Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.-
Ausland / Etranger Fr. 87.-
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.- + Porto / Port

Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach
9001 St. Gallen
Telefon 071/23 55 55
Telefax 071/23 67 45

Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

Sektionen / Sections

Aargau	
Susanne Brogli	
Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064/64 16 31
Bas Valais	
Isabelle Walker-Bernet	
La Bourgade C, 1967 Bramois	027/31 63 23
Beide Basel (BL, BS)	
Lucia Mikeler	
Dittingerstrasse 3, 4053 Basel	061/35 44 43
Bern	
Verena Dreier	
Parkstrasse 25, 3014 Bern	031/41 41 26
Fribourg	
Christine Bise	
Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin	021 / 923 50 33
Genève	
Lorenza Bettoli	
Grands-Buissons 32, 1233 Sézenave	022/757 65 45
Oberwallis	
Ines Lehner	
Kirchstrasse, 3945 Steg	028/42 26 37
Ostschweiz (AI, AR, GR, SG, TG)	
Agnes Berndik-Schmelzer	
Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071/35 69 35
Solothurn	
Agathe Arbenz-Loeliger	
Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065/35 17 11
Schwyz	
Annelmarie Schibli	
Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055/64 14 73
Ticino	
Sandra Casè	
6673 Maggia	093/87 12 27
Vaud-Neuchâtel (JU, NE, VD)	
Charlotte Gardiol	
En Faverey, 1099 Vucherens	021/903 24 27
Zentralschweiz (LU, NW, OW, UR, ZG)	
Brunhilde Ahle	
Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042/36 58 52
Zürich und Umgebung (GL, SH, ZH)	
Madleina Wehrli	
Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon	01/391 40 39

Titelbild: Keystone Press AG, Zürich

Liebe Kolleginnen,

jedes von uns kennt die Angst; Angst um Verlust des Partners, Angst krank, einsam und vergessen zu werden. Eine ganz spezielle Angst ist die der Mutter um ihre Kinder. Sei es weil sie zu klein geboren, missgebildet oder sonst nicht gedeihen wie sie sollten. Wie betreuen wir als Hebammen Frauen die Angst haben? Sind wir selber frei von Angst, um ihnen zu helfen? Ich denke es lohnt sich, einmal darüber nachzudenken; denn Angst ist irrational – Angst lädt – Angst ist egoistisch. Lesen Sie die interessante Abschlussarbeit von Rosmarie Fuog als Zusammenfassung oder bestellen Sie gleich die ganze Arbeit bei der Autorin, Frau Rosmarie Fuog, Neuweg 6, 4537 Wiedlisbach.

Wie Sie sicher merken, verändert sich die «Schweizer Hebamme» langsam. Wir streben mehr Klarheit in den Rubriken, dafür weniger stures Trennen der Sprachregionen an. Am Anfang finden Sie die Dossiers in beiden Sprachen. In der Mitte sollen die Informationen, der Verband, die Sektionsnachrichten, Aktuelles und Kurse erscheinen. Am Schluss folgen die Stellenanzeigen.

Sagen Sie uns, wenn es Ihnen gefällt oder warum es Ihnen nicht gefällt. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen.

Sylvia Forster

Ainsi que vous l'avez déjà remarqué, nous sommes entrain d'apporter quelques modifications dans la forme du journal. Les rubriques qui touchent l'actualité, les cours et les informations diverses se trouveront au milieu de la revue, français (italien) et allemand mélangés.

Nous espérons recevoir vos avis et observations sur la question.

Amicalement, Denise Vallat

Inhalt/Sommaire

Editorial

1

Dossier:

Die Bedeutung der Angst für Wöchnerinnen mit «Problemkindern» 2
Magie de la péridurale: réflexions de sages-femmes 7
La péridurale: témoignages 9

Aktualitäten/Actualités:

Bundesverdienstkreuz für Jutta Koberg 11
Der Ombudsman der Krankenkasse hat seine Arbeit aufgenommen 12
Eine neue Organisation entsteht: Der Schweizerische Verband für Familienplanung und Sexualerziehung 12
Création d'une association suisse de planning familial et d'éducation sexuelle 12
Natation et maternité 13

Forum der LeserInnen/Forum des lecteurs

Einheit in der Vielfalt 14

Verbandsnachrichten/Nouvelles de l'Association

18

Sektionsnachrichten/Nouvelles des sections

20

Stellenanzeigen/Marché de l'emploi

22

Hebammenkongress 1993 in Interlaken: Programm

A-F

Congrès des sages-femmes 1993 à Interlaken: programme

A-F

Congresso delle levatrici 1993, Interlaken: programma

A-F